



Commission de rédaction
Case postale, 9023 St-Gall
+41 (0)58 465 26 26

BVGE aktuell – Actualités ATAF – DTAF attuale

St. Gallen, 28. Februar 2018

An die Leserinnen und Leser der BVGE

Wir freuen uns, Sie mit diesem Newsletter auf die neusten Entscheide des Bundesverwaltungsgerichts (BVGE) hinzuweisen. Die vollständigen Entscheide finden Sie auf unserer [Internetseite](#).

I

II

St-Gall, 28 février 2018

Chères lectrices, chers lecteurs,

Par la présente newsletter, nous avons le plaisir de vous faire part des derniers arrêts parus au recueil officiel des arrêts du Tribunal administratif fédéral (ATAF), que vous trouverez en intégralité sur notre [site Internet](#).

III

IV

V

San Gallo, 28. febbraio 2018

Care lettrici, cari lettori,

Tramite la presente newsletter abbiamo il piacere di informarvi in merito alle ultime sentenze apparse nella raccolta ufficiale delle sentenze del Tribunale amministrativo federale (DTAF), che troverete nella loro integralità sul nostro [sito Internet](#).

VI

VII

I.

Bürger und Staat, Verwaltungs- und Verfahrensrecht allg.
Citoyen et Etat, Droit administratif général et droit de procédure
Cittadino e Stato, Diritto amministrativo e procedurale generale

2017 I/4

Auszug aus dem Urteil der Abteilung I i.S. A. gegen Bundesamt für Kommunikation A-6700/2016 vom 19. Juni 2017

- Verfahrenskosten im Verwaltungsbeschwerdeverfahren im Kontext einer ungenügend begründeten erstinstanzlichen Verfügung.
- Frais de procédure dans la procédure de recours administratif dans le cadre d'une décision de première instance insuffisamment motivée.
- Spese processuali nella procedura di ricorso amministrativo in presenza di una decisione di prima istanza insufficientemente motivata.



II.

Öffentliche Werke, Verkehr, Energie, Kommunikation
 Travaux publics, Transports, Energie, Communications
 Lavori pubblici, Trasporti, Energia, Comunicazioni

2017 II/1

Auszug aus dem Urteil der Abteilung I i.S. Bettmeralp Bahnen AG gegen Bundesamt für Verkehr (BAV) A–3060/2016 vom 9. August 2017

- Tarife für Gepäck- und Warentransport. Aufsichtsbefugnisse des Bundesamtes für Verkehr über Tarife. Tarifgestaltungsautonomie der Verkehrsbetriebe.
- Tarifs pour le transport de bagages et de marchandises. Pouvoir de surveillance de l'Office fédéral des transports dans le domaine des tarifs. Autonomie tarifaire des entreprises de transport.
- Tariffe per il trasporto di bagagli e merci. Competenze dell'Ufficio federale dei trasporti in materia di vigilanza sulle tariffe. Autonomia delle imprese di trasporto nella definizione delle tariffe.

III.

Abgaberecht
 Droit fiscal
 Diritto fiscale

Keine Neuheiten – Pas de nouveauté – Nessuna novità

IV.

Wirtschafts- und Finanzrecht, Bildung und Wissenschaft
 Droit économique et financier, Formation et Science
 Diritto economico e finanziario, Formazione e Scienza

2017 IV/5

Auszug aus dem Urteil der Abteilung II i.S. X. gegen Programm Jugend + Musik B–973/2017 vom 11. Juli 2017

- Förderungskonzept für ausserschulische Jugendarbeit. Zulassung zur Jugend+Musik-Leiterausbildung. Prüfung der Verfassungskonformität einer Altersobergrenze als Zulassungsbeschränkung.
- Régime d'encouragement pour des activités de jeunesse extra-scolaires. Admission à la formation de moniteur Jeunesse+Musique. Examen de la constitutionnalité d'une limite d'âge comme critère de restriction à l'admission.
- Regime di promozione per attività giovanili extrascolastiche. Ammissione alla formazione di monitore Gioventù+Musica. Esame della costituzionalità di un limite massimo d'età come criterio di restrizione all'ammissione.

2017 IV/6

Extrait de l'arrêt de la Cour II dans la cause X. contre Autorité fédérale de surveillance en matière de révision ASR B–2780/2016 du 19 avril 2017

- Revisionsaufsicht. Schriftlicher Verweis und Androhung des Entzugs der Zulassung eines nicht staatlich beaufsichtigten Revisionsunternehmens.
- Surveillance de la révision. Avertissement écrit et commination de retrait de l'agrément d'une entreprise de révision non soumise à la surveillance de l'Etat.
- Sorveglianza dei revisori. Ammonimento scritto e comminatoria della revoca dell'abilitazione a un'impresa di revisione non sottoposta alla sorveglianza statale.

V. Gesundheit, Soziale Sicherheit
Santé, Sécurité sociale
Sanità, Sicurezza sociale

Keine Neuheiten – Pas de nouveauté – Nessuna novità

VI. Asylrecht
Asile
Asilo

Keine Neuheiten – Pas de nouveauté – Nessuna novità

VII. Ausländerrecht, Bürgerrecht
Droit des étrangers, Citoyenneté
Diritto degli stranieri, Cittadinanza

Keine Neuheiten – Pas de nouveauté – Nessuna novità

[Adressänderung](#) – [Modification de l'adresse](#) – [Modifica dell'indirizzo](#)
[Abmeldung](#) – [Résiliation](#) – [Annullamento](#)